CZECH REPUBLIC
ČESKÁ REPUBLIKA

STATE VETERINARY ADMINISTRATION
STÁTNÍ VETERINÁRNÍ SPRÁVA

Veterinární osvědčení pro dovoz směsných produktů určených k lidské spotřebě do Republiky Srbsko

Health certificate for import into the Republic of Serbia of composite products intended for human consumption

Уверење о здравственом стању за увоз у Републику Србију мешовитих производа за исхрану људи

Veterinární osvědčení pro RS / *Veterinary certificate to RS* / Ветеринарско уверење за РС

I.1. Odesílatel / *Consignor* **/** Пошиљалац
Název / *Name* / Име

Adresa / *Address* / Адреса

PSČ / *Postal Code* / Поштански код

Tel. číslo / *Tel.No* / Тел.број

I.2. Číslo jednací osvědčení
Certificate reference number
Серијски број уверења

I.2.a.

I.3. Příslušný centrální orgán / *Central Competent Authority* / Централни Надлежни орган

I.4. Příslušný místní orgán / *Local Competent Authority* / Локални Надлежни орган

I.5. Příjemce / *Consignee* **/** Прималац
Název / *Name* / Име

Adresa / *Address* / Адреса

PSČ / *Postal Code* / Поштански код

Tel. číslo / *Tel.No* / Тел.број

I.6.

I.7. Země původu *Country of origin* Земља порекла	**Kód ISO** *ISO code* ИСО код	**I.8. Region původu** *Region of origin* Регион порекла	**Kód** *Code* Код	**I.9. Země určení** *Country of destination* Земља одредишта	**Kód ISO** *ISO code* ИСО код	**I.10.**

I.11. Místo původu / *Place of origin* **/** Место порекла
Název / *Name* / Име

Číslo schválení / *Approval number* **/** Одобрени број

Adresa / *Address* / Адреса

Název / *Name* / Име

Číslo schválení / *Approval number* **/** Одобрени број

Adresa / *Address* / Адреса

Název / *Name* / Име

Číslo schválení / *Approval number* **/** Одобрени број

I.12.

SPECIMEN

Adresa / *Address* / Адреса

I.13. **Místo nakládky** / *Place of loading* / Место утовара

I.14. **Datum odjezdu** / *Date of departure* / Датум отпреме

I.15. **Dopravní prostředek** / *Means of transport* / Транспортно средство

Letadlo *Aeroplane* Авион ☐

Plavidlo *Ship* Брод ☐

Vagon *Railway wagon* Железничкивагон ☐

Silniční vozidlo *Road vehicle* Камион ☐

Ostatní *Other* Друго ☐

Identifikace / *Identification* / Идентификација**:**

Odkaz na dokument / *Documentary references* / Ознаке са докумената:

I.16. **Vstupní místo hraniční kontroly RS /** *Entry BIP in RS* / Улазни гранични прелаз у РС

I.17.

I.18. **Popis zboží** / *Description of commodity* / Опис робе

I.19. **Kód zboží (kód HS)** / *Commodity code (HS code)* / Код робе(ЦКкод)

I.20. **Množství** / *Quantity* / Количина

I.21. **Teplota produktů** / *Temperature of product* / Температура производа

Okolní / *Ambien /* Просторије ☐

Chlazené / *Chilled /* Расхлађено ☐

Zmrazené / *Frozen /* Замрзнуто ☐

I.22. **Počet balení** / *Number of packages* / Број пакета

I.23. **Identifikace kontejneru/Číslo plomby /** *Identification of container /Seal number* / Идентификација на контејнеру/Број пломбе

I.24. **Druh obalu** / *Type of packaging* / Начин паковања

I.25. **Zboží osvědčené pro** / *Commodities certified for* / Роба одобрена за:

Lidská spotřeba / *Human consumption* **/** Исхрану људи ☐

I.26.

I.27. **Pro dovoz nebo příjem do RS** / *For import or admission into RS* / За увоз или пријем у РС ☐

I.28 **Identifikace zboží /** *Identification of the commodities* / Идентификација робе

Výrobní závod *Manufacturing plant* Производни објекат	**Počet balení** *Number of packages* Број паковања	**Druh zboží** *Nature of commodity* Врста робе	**Čistá hmotnost** *Net weight* Нето маса	**Číslo šarže** *Batch number* Број серије

SPECIMEN

II.	**Zdravotní informace** *Health information* Информације о здрављу	II.a.	**Číslo jednací osvědčení** *Certificate reference No* Серијски број сертификата	II.b

Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař/úřední inspektor, potvrzuji, že:
I, the undersigned official veterinarian/official inspector hereby certify that:
Ја, доле потписани, званични ветеринар/ званични инспектор овим потврђујем да:

II.1 **jsem si vědom příslušných ustanovení nařízení (ES) č. 178/2002, (ES) č. 852/2004 a (ES) č. 853/2004, zejména čl. 6 odst. 1 písm. b) o původu produktů živočišného původu používaných ve výrobě výše popsaných směsných produktů, a potzvrzuji, že výše popsané směsné produkty byly vyrobeny v souladu s uvedenými požadavky, zejména že pocházejí ze zařízení provádějícího (provádějících) program založený na zásadách analýzy rizik a kritických kontrolních bodů (HACCP) v souladu s nařízením (ES) č. 852/2004;**
I am aware of the relevant provisions of Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004 and (EC) No 853/2004, in particular Article 6.1(b) on the origin of the products of animal origin used in the production of the composite products described above and certify that the composite products described above were produced in accordance with those requirements, in particular that they come from (an) establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Regulation (EC) No 852/2004;
Упознат сам са одговарајућим одредбама Уредбе (ЕК) бр. 178/2002, (ЕК) бр. 852/2004 и (ЕК) бр. 853/2004, нарочито члана 6.1(b) о пореклу производа животињског порекла који су коришћени у производњи мешовитих производа описаних горе и потврђујем да мешовити производи описани горе су произведени у складу са тим захтевима, нарочито да долазе из објекта(ата) који примењују програм заснован на HACCP принципима у складу са Уредбом (ЕК) бр. 852/2004;

II.2. **Výše popsané směsné produkty obsahují:**
the composite products described above contain:
Мешовити производ описан горе садржи:

([1]) buď II.2.A
([1]) either II.2.A
([1]) или II.2.A

Masné výrobky, opracované žaludky, močové měchýře a střeva ([2])v jakémkoli množství, které splňují veterinární požadavky rozhodnutí Komise 2007/777/ES a obsahují tyto masové složky, které splňují níže uvedená kritéria:
Meat products, treated stomachs, bladders and intestines ([2]) in any quantity which meet the animal health requirements in Commission Decision 2007/777/EC and contain the following meat constituents which meet the criteria indicated below:
Производи од меса, обрађени желуци, бешике и црева([2]) у било којој количини, који испуњавају услове здравља животиња из Одлуке Комисије 2007/777/ЕК и садржи следеће састојке који испуњавају критеријуме назначене доле:

Živočišný druh (A) *Species (A)* Врста	**Ošetření (B)** *Treatment (B)* Начин прераде	**Původ (C)** *Origin (C)* Порекло	**Schválené(á) zařízení (D)** *Approved Establishment(s) (D)* Одобрени објекат(и)

(A) **Uveďte kód odpovídající živočišným druhům původu masného výrobku, opracovaných žaludků, močových měchýřů a střev: BOV = domácí skot (Bos taurus, Bison bison, Bubalus bubalis a jejich kříženci); OVI = domácí ovce (Ovis aries) a kozy (Capra hircus); EQI = domácí koňovití (Equus caballus, Equus asinus a jejich kříženci); POR = domácí prasata (Sus scrofa); RM = domácí králíci; PFG = domácí drůbež a pernatá zvěř ve farmovém chovu; RUF = nezdomácnělá zvířata ve farmovém chovu jiná než prasatovití (Suidae) a lichokopytníci; RUW = volně žijící nezdomácnělá zvířata jiná než prasatovití (Suidae) a lichokopytníci; SUW = volně žijící nezdomácnělí prasatovití (Suidae); EQW = volně žijící nezdomácnělí lichokopytníci; WL = volně žijící zajícovití; WGB = volně žijící pernatá zvěř.**
Insert the code for the relevant species of meat product, treated stomachs, bladders and intestines where BOV = domestic bovine animals (Bos taurus, Bison bison, Bubalus bubalis and their crossbreds); OVI = domestic sheep (Ovis aries) and goats (Capra hircus); EQI = domestic equine animals (Equus caballus, Equus asinus and their crossbreds), POR = domestic porcine animals (Sus scrofa); RM = domestic rabbits, PFG = domestic poultry and farmed feathered game, RUF = farmed non-domestic animals other than suidae and sollipeds; RUW = wild non-domestic animals other than suidae and solipeds; SUW = wild non-domestic suidae: EQW = wild non-domestic solipeds, WL = wild lagomorphs, WGB = wild game birds.
Унесите шифру за одговарајућу врсту производа од меса, обрађене желуце, бешике и црева при чему BOV = домаће врсте говеда (Bos Taurus, Bison bison, Bubalus bubalis и њихови мелези); OVI = домаће овце (Ovis aries) и козе (Capra hircus); EQI = домаћи коњи (Equus caballus, Equus asinus и њихови мелези); POR = домаће свиње (Sus scrofa); RM = домаћи зечеви; PFG = домаћа живина и фармска перната дивљач; RUF = фармски гајене дивље животиње осим свиња и копитара; RUW = дивље животиње осим свиња и копитара; SUW = дивље врсте свиња; EQW = дивље врсте копитара; WLP = дивљи лагоморфи (зечеви и куниће); WGB = дивље ловне птице.

SPECIMEN

II.	**Zdravotní informace** *Health information* Информације о здрављу	II.a.	**Číslo jednací osvědčení** *Certificate reference No* Серијски број сертификата	II.b

(B) **Uveďte A, B, C, D, E nebo F podle požadovaného ošetření specifikovaného a definovaného v částech 2, 3 a 4 přílohy II rozhodnutí 2007/777/ES.**
Insert A, B, C, D, E or F for the required treatment as specified and defined in Parts 2, 3 and 4 of Annex II to Decision 2007/777/EC.
Унесите A, B, C, D, E или F за одређену врсту прераде како је наведено и дефинисано у Делу 2, 3 и 4 Анекса II Одлуке 2007/777/ЕС.

(C) **Uveďte kód ISO země původu masného výrobku, opracovaných žaludků, močových měchýřů a střev podle přílohy II části 2 rozhodnutí 2007/777/ES a v případě regionalizace podle právních předpisů Unie u odpovídajících masných složek oblast podle přílohy II části 1 rozhodnutí 2007/777/ES nebo členský stát Evropské unie. Země původu masných výrobků musí být:**
Insert the ISO code of the country of origin of the meat product, treated stomachs, bladders and intestines as listed in Annex II, Part 2 to Decision 2007/777/EC and, in the case of regionalisation by Union legislation for the relevant meat constituents, the region as indicated in Part 1 of Annex II to Decision 2007/777/EC. The country of origin of the meat products must be one the following:
Унесите ISO- код земље порекла производа од меса, обрађених желудаца, бешика и црева као што је назначено у Делу 2 Анекса II Одлуке 2007/777/ЕК и у случају регионализације предвиђене законодавством Заједнице за одговарајуће састојке, код региона као што је назначено у Делу I Анекса II Одлуке 2007/777/ЕК.Земља порекла производа од меса мора бити једна од следећих:

(1) **- shodná se zemí vývozu uvedenou v kolonce I.7;**
(1) *- the same as the country of export in box I.7;*
(1) - иста као земља извозница из рубрике I.7;

(1) **- členským státem Evropské unie;**
(1) *- a Member State of the European Union;*
(1) - Земља чланица Европске Уније;

(1) **- třetí zemí nebo její částí, která je schválená pro vývoz masných výrobků ošetřených v režimu ošetření A, jak je stanoveno v příloze II rozhodnutí 2007/777/ES, do Unie, jestliže je tato třetí země, ve které je směsný produkt vyroben, rovněž schválena pro vývoz masných výrobků ošetřených v uvedeném režimu do Unie.**
(1) *- a third country or parts thereof authorised to export to the Union meat products treated with treatment A as set out in Annex II to Decision 2007/777/EC, where the third country where the composite product is produced is also authorised to export to the Union meat products treated with that treatment*.
(1) - трећа земља или њен део одобрен за извоз у Унију производа од меса, прерађених третманом А као што је утврђено у Анексу II Одлуке 2007/777/ЕК, где трећа земља где је мешовити производ произведен, је такође одобрена за извоз у Унију производа од меса третираних овим третманом.

(D) **Uveďte číslo schválení EU zařízení původu masných výrobků, opracovaných žaludků, močových měchýřů a střev obsažených ve směsném produktu.**
Insert EU approval number of the establishments of origin of the meat products, treated stomachs, bladders and intestines contained in the composite product.
Унесите ЕУ одобрени број објекта порекла производа од меса, обрађених желудаца, бешика и црева које производ садржи.

(E) **Obsahují-li materiál ze skotu, ovcí nebo koz, musí čerstvé maso a/nebo střeva použité při přípravě masných výrobků a/nebo opracovaných střev splňovat tyto podmínky v závislosti na kategorii rizika výskytu BSE země původu:**
If containing material from bovine, ovine or caprine animals, the fresh meat and/or intestines used in the preparation of the meat products and/or treated intestines shall be subject to the following conditions depending on the BSE risk category of the country of origin:
уколико садрже материјал пореклом од говеда, оваца и коза, свеже месо и/или црева коришћена у производњи производа од меса и/или обрађена црева биће подвргнут следећим условима у зависности од категорије ризика од БСЕ-а земље порекла:

(1) (E.1) **dovoz ze země nebo oblasti se zanedbatelným rizikem výskytu BSE uvedené v příloze rozhodnutí Komise 2007/453/ES v platném znění:**
for imports from a country or aregion with a negligible BSE risk as listed in Annex to Commission Decision 2007/453/EC as amended:
за увоз из земаља са занемарљивим БСЕ ризиком пописаним у Анексу Одлуке Комисије 2007/453/ЕС по последњој допуни:

(1) **země nebo oblast je zařazena v souladu s čl. 5 odst. 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 999/2001 do kategorie země nebo oblasti se zanedbatelným rizikem výskytu BSE;**
the country or region is classified in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council as a country or region posing a negligible BSE risk;
земља или регион је класификована у складу са чланом 5(2) Уредбе (ЕС)бр.999/2001 као земља или регион са занемарљивим БСЕ ризик;

SPECIMEN

II.	**Zdravotní informace** *Health information* Информације о здрављу	II.a.	**Číslo jednací osvědčení** *Certificate reference No* Серијски број сертификата	II.b.

(2) **zvířata, z nichž byly získány produkty pocházející ze skotu, ovcí a koz, se narodila, byla nepřetržitě chována a poražena v zemi se zanedbatelným rizikem výskytu BSE a prošla prohlídkami před porážkou a po porážce;**
the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived were born, continuously reared and slaughtered in the country with negligible BSE risk and passed ante-mortem and post-mortem inspections;
животиње, говеда, овце и козе, од којих су производи добијени су рођене, гајене у континуитету и заклане у земљи са занемарљивим БСЕ ризиком и прошле су преглед пре и после клања;

([1]) (3) **pokud v zemi nebo oblasti došlo k výskytu původního případu BSE:**
if in the country or region there have been BSE indigenous cases:
уколико је у земљи или региону било случајева БСЕ код аутохтоних говеда:

([1])(a) **zvířata se narodila po datu, kdy začal být účinně uplatňován zákaz krmení přežvýkavců masokostní moučkou a škvarky získanými z přežvýkavců, nebo**
the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants had been enforced; or
животиње су рођене после датума од када је ступила на снагу и примењује се забрана исхране преживара месно-коштаним брашном и чварцима који потичу од преживара; или

([1])(b) **produkty pocházející ze skotu, ovcí a koz neobsahují specifikovaný rizikový materiál, jak je definován v příloze V nařízení (ES) č. 999/2001, ani strojně oddělené maso získané z kostí skotu, ovcí nebo koz, ani z nich nebyly získány;**
the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001, or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals;
производи пореклом од говеда, оваца и коза не садрже и нису добијени од специфичног ризичног материјала као што је дефинисано у Анексу V Уредбе (ЕС) 999/2001, или механички откоштеног меса добијеног од костију говеда оваца и коза;

([1]) (E.2) **dovoz ze země nebo oblasti s kontrolovaným rizikem výskytu BSE uvedené v příloze rozhodnutí Komise 2007/453/ES v platném znění:**
for imports from a country or a region with a controlled BSE risk as listed in Annex to Commission Decision 2007/453/EC as amended:
за увоз из земаља или региона са контролисаним БСЕ ризиком које су наведене у Анексу Одлуке Комисије 2007/453/ЕС по последњој допуни:

(1) **země nebo oblast je zařazena v souladu s čl. 5 odst. 2 nařízení (ES) č. 999/2001 do kategorie země nebo oblasti s kontrolovaným rizikem výskytu BSE;**
the country or region is classified in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 as a country or region posing a controlled BSE risk;
земља или регион је класификована у сагласности са чланом 5(2) Уредбе (ЕС) бр 999/2001 као земља или регион са контролисаним БСЕ ризик;

(2) **zvířata, z nichž byly získány produkty pocházející ze skotu, ovcí a koz, prošla prohlídkami před porážkou a po porážce;**
the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived passed ante-mortem and post-mortem inspections;
животиње од којих су добијени производи пореклом од говеда оваца и коза су прегледане и прошле преглед пре и после клања;

(3) **zvířata, z nichž byly získány produkty pocházející ze skotu, ovcí a koz určené na vývoz, nebyla poražena po omráčení prostřednictvím plynové injekce do dutiny lebeční nebo usmrcena stejnou metodou nebo poražena lacerací centrální nervové tkáně pomocí podlouhlého tyčovitého nástroje zavedeného po omráčení do dutiny lebeční;**
animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin destined for export were derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity;
животиње од којих су добијени производи, намењени за извоз, а пореклом од говеда оваца и коза, нису биле заклане после омамљивања убризгавањем гаса у кранијалну шупљину или убијене истом методом или заклане после омамљивања централног нервног система методом увођења инструмента у виду продужене шипке у кранијалну шупљину;

([1])([3]) (4) **produkty pocházející ze skotu, ovcí a koz neobsahují specifikovaný rizikový materiál, jak je definován v příloze V nařízení (ES) č. 999/2001, ani strojně oddělené maso získané z kostí skotu, ovcí nebo koz, ani z nich nebyly získány;**
the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001, or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals;
производи пореклом од говеда, оваца и коза не садрже и нису добијени од специфичног ризичног материјала као што је дефинисано у Анексу V Уредбе (ЕС) 999/2001, или механички откоштеног меса добијеног од костију говеда оваца и коза;

SPECIMEN

II.	**Zdravotní informace** *Health information* Информације о здрављу	II.a.	**Číslo jednací osvědčení** *Certificate reference No* Серијски број сертификата	II.b.

([1])([4]) **(5) v případě střev pocházejících původně ze země nebo oblasti se zanedbatelným rizikem výskytu BSE musí dovoz opracovaných střev splňovat tyto podmínky:**
in the case of intestines originally sourced from a country or a region with a negligible BSE risk, imports of treated intestines shall be subject to the following conditions:
у случају црева која изворно потичу из земље или региона са занемарљивим БСЕ ризиком, при увозу обрађена црева морају испуњавати следеће услове:

(a) země nebo oblast je zařazena v souladu s čl. 5 odst. 2 nařízení (ES) č. 999/2001 do kategorie země nebo oblasti s kontrolovaným rizikem výskytu BSE;
the country or region is classified in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 as a country or region posing a controlled BSE risk;
земља или регион је класификована у складу са чланом 5(2) Уредбе (ЕС) бр 999/2001 као земља или регион са контролисаним БСЕ ризик**;**

(b) zvířata, z nichž byly získány produkty pocházející ze skotu, ovcí a koz, se narodila, byla nepřetržitě chována a poražena v zemi nebo oblasti se zanedbatelným rizikem výskytu BSE a prošla prohlídkami před porážkou a po porážce;
the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived were born, continuously reared and slaughtered in the country or region with a negligible BSE risk and passed ante-mortem and post-mortem inspections;
животиње, говеда, овце и козе, од којих су производи добијени су рођене, гајене у континуитету и заклане у земљи са занемарљивим БСЕ ризиком и прегледане су и прошле преглед пре и после клања;

([1]) **(c) pokud střeva pocházejí ze země nebo oblasti, ve které došlo k výskytu původního případu BSE:**
if the intestines are sourced from a country or region where there have been BSE indigenous cases:
у колико црева изворно потичу из земље или региона где је било случајева БСЕ код аутохтоних случајева:

([1]) **(i) zvířata se narodila po datu, kdy začal být účinně uplatňován zákaz krmení přežvýkavců masokostní moučkou a škvarky získanými z přežvýkavců, nebo**
the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants had been enforced; or
животиње су рођене после датума од када је ступила на снагу и примењује се забрана исхране преживара месно-коштаним брашном и чварцима који потичу од преживара; или

([1]) **(ii) produkty pocházející ze skotu, ovcí a koz neobsahují specifikovaný rizikový materiál, jak je definován v příloze V nařízení (ES) č. 999/2001, ani z něj nebyly získány;**
the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001;
производи пореклом од говеда, оваца и коза не садрже и нису добијени од специфичног ризичног материјала као што је дефинисано у Анексу V Уредбе (ЕС) 999/2001;

([1]) **(E.3) dovoz ze země nebo oblasti s neurčeným rizikem výskytu BSE uvedené v příloze rozhodnutí Komise 2007/453/ES:**
for imports from a country or a region with an undetermined BSE risk as listed in Annex to Commission Decision 2007/453/EC:
за увоз из земаља или региона са неодређеним БСЕ ризиком пописаним у Анексу Одлуке Комисије 2007/453/ЕС по последњој допуни:

(1) zvířata, z nichž byly získány produkty pocházející ze skotu, ovcí a koz, nebyla krmena masokostní moučkou nebo škvarky získanými z přežvýkavců a prošla prohlídkami před porážkou a po porážce;
the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived have not been fed meat-and-bone meal or greaves derived from ruminants and passed ante-mortem and post-mortem inspections;
животиње од којих су добијени производи пореклом од говеда, оваца и коза нису храњене месно-коштаним брашном и чварцима који потичу од преживара и које су прегледане и прошле преглед пре и после клања;

(2) zvířata, z nichž byly získány produkty pocházející ze skotu, ovcí a koz, nebyla poražena po omráčení prostřednictvím plynové injekce do dutiny lebeční nebo usmrcena stejnou metodou nebo poražena lacerací centrální nervové tkáně pomocí podlouhlého tyčovitého nástroje zavedeného po omráčení do dutiny lebeční;
the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity;
животиње од којих су добијени производи пореклом од говеда оваца и коза, намењени за извоз нису биле заклане после омамљивања убризгавањем гаса у кранијалну шупљину или убијене истом методом или заклане после омамљивања централног нервног система методом увођења инструмента у виду продужене шипке у кранијалну шупљину;

SPECIMEN

II.	**Zdravotní informace** *Health information* Информације о здрављу	II.a.	**Číslo jednací osvědčení** *Certificate reference No* Серијски број сертификата	II.b.

([1])([5]) (3) **produkty pocházející ze skotu, ovcí a koz nebyly získány:**
the products of bovine, ovine and caprine animal origin are not derived from:
производи пореклом од говеда, оваца и коза нису добијени од:

(i) **ze specifikovaného rizikového materiálu, jak je definován v příloze V nařízení (ES) č. 999/2001,**
specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001;
специфичног ризичног материјала као што је дефинисано у Анексу V Уредбе(ЕС) бр.999/2001;

(ii) **z nervových a lymfatických tkání odhalených během vykosťování;**
nervous and lymphatic tissues exposed during the deboning process;
нервног и лимфатичног ткива које није одстрањено током процеса откоштавања;

(iii) **ze strojně odděleného masa získaného z kostí skotu, ovcí nebo koz;**
mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals;
механички откоштеног меса добијеног од говеда, оваца и коза;

([1])([4]) (4) **v případě střev pocházejících původně ze země nebo oblasti se zanedbatelným rizikem výskytu BSE musí dovoz opracovaných střev splňovat tyto podmínky:**
in the case of intestines originally sourced from a country or a region with a negligible BSE risk, imports of treated intestines shall be subject to the following conditions:
у случају црева која изворно потичу из земље или региона са занемарљивим БСЕ ризиком, при увозу обрађена црева морају испуњавати следеће услове:

(a) **země nebo oblast je zařazena v souladu s čl. 5 odst. 2 nařízení (ES) č. 999/2001 do kategorie země nebo oblasti s neurčeným rizikem výskytu BSE;**
the country or region is classified in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 as a country or region posing an undetermined BSE risk;
земља или регион је класификована у складу са чланом 5(2) Уредбе (ЕС) бр 999/2001 као земља или регион са неодређеним БСЕ ризиком;

(b) **zvířata, z nichž byly získány produkty pocházející ze skotu, ovcí a koz, se narodila, byla nepřetržitě chována a poražena v zemi nebo v oblasti se zanedbatelným rizikem výskytu BSE a prošla prohlídkami před porážkou a po porážce;**
the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived were born, continuously reared and slaughtered in the country or region with a negligible BSE risk and passed ante-mortem and post-mortem inspections;
животиње, говеда, овце и козе од којих су производи добијени, су рођене, гајене у континуитету и заклане у земљи са занемарљивим БСЕ ризиком и које су прегледане и прошле преглед пре и после клања;

([1])((c) **pokud střeva pocházejí ze země nebo oblasti, ve které došlo k výskytu původního případu BSE:**
if the intestines are sourced from a country or region where there have been BSE indigenous cases:
у колико црева изворно потичу из земље или региона где је било случајева БСЕ код аутохтоних случајева:

([1]) (i) **zvířata se narodila po datu, kdy začal být účinně uplatňován zákaz krmení přežvýkavců masokostní moučkou a škvarky získanými z přežvýkavců, nebo**
the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants had been enforced; or
животиње су рођене после датума од када је ступила на снагу и примењује се забрана исхране преживара месно-коштаним брашном и чварцима који потичу од преживара; или

([1]) (ii) **produkty pocházející ze skotu, ovcí a koz neobsahují specifikovaný rizikový materiál, jak je definován v příloze V nařízení (ES) č. 999/2001, ani z něj nebyly získány;**
the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001;
производи пореклом од говеда, оваца и коза не садрже и нису добијени од специфично ризичног материјала као што је дефинисано у Анексу V Уредбе (ЕС) 999/2001;

([1]) **a/nebo** [**II.2.B**
([1]) and/or [*II.2.B*
([1]) и/или [II.2.B

Zpracované mléčné výrobky ([6]) v množství nejméně poloviny hmoty směsného produktu nebo neskladovatelné mléčné výrobky v jakémkoli množství, které:
Processed dairy products *([6]) in an amount of half or more of the substance of the composite product or not shelf stable dairy products in any quantity that:*
Обрађени производи од млека ([6]) у количини која представља половину или више мешовитог производа или производ од млека који није одржив на собној температури у било којој количини који:

SPECIMEN

II.	**Zdravotní informace** *Health information* Информације о здрављу	II.a.	**Číslo jednací osvědčení** *Certificate reference No* Серијски број сертификата	II.b.

(a) **byly vyrobeny v …….. (země)**

a v zařízení …… (číslo schválení zařízení původu mléčných výrobků obsažených ve směsném produktu schváleného v době výroby mléčných výrobků na vývoz do RS. Země původu mléčných výrobků musí být:
have been produced in the country ….....……
in the establishment ……..... (approval number of the establishments of origin of the dairy products contained in the composite product authorised at the time of production for export of dairy products to the RS. The country of origin of the dairy products must be one of the following:
је био произведен у земљи .....у објекту ..... (одобрени број објекта порекла производа од млека садржаних у мешовитом производу, који је био одобрено у време производње за извоз производа од млека у РС.Земља порекла производа од млека мора бити једна од следећег:

(1) **- shodná se zemí vývozu uvedenou v kolonce I.7.;**
(1) *- the same as the country of export in box I.7.;*
(1) - иста као земља извозница из рубрике I.7.;

(1) **- členským státem Evropské unie;**
(1) *- a Member State of the European Union;*
(1) **-** Земља чланица Европске Уније;

(1) **- třetí zemí, která je schválena pro vývoz mléka a mléčných výrobků ve sloupci A nebo B přílohy I nařízení (EU) č. 605/2010 do Unie, jestliže je tato třetí země, ve které je směsný produkt vyroben, rovněž za stejných podmínek schválena pro vývoz mléka a mléčných výrobků do Unie;**
(1) *- a third country authorised to export to the Union milk and dairy products in Column A or B of Annex I to Regulation (EU) No 605/2010, where the third country where the composite product is produced is also authorised, under the same conditions, to export to the Union milk and dairy products;*
(1) - трећа земља одобрена за извоз у Унију млека и производа од млека у колони Аили Б Анекса I Уредбе (ЕУ) 605/2010, где трећа земља где је мешовити производ произведен, је такође одобрена, под истим условима за извоз у Унију млека и производа од млека;

(b) **byly vyrobeny z mléka získaného ze zvířat:**
have been produced from milk obtained from animals:
је био произведен од млека добијеног од животиња:

(i) **která jsou pod kontrolou úředního veterinárního útvaru;**
under the control of the official veterinary service;
под контролом званичне ветеринарске службе;

(ii) **která patří hospodářstvím, jež nejsou předmětem omezení z důvodu výskytu slintavky a kulhavky nebo moru skotu, a**
belonging to holdings which were not under restrictions due to foot-and-mouth disease or rinderpest; and
које су биле на газдинствима која нису била под забраном због слинавке и шапа или куге говеда; и

(iii) **u nichž se provádějí pravidelné veterinární kontroly, aby se zajistilo splnění veterinárních podmínek stanovených v oddíle IX kapitole I přílohy III nařízení (ES) č. 853/2004 a ve směrnici 2002/99/ES;**
subject to regular veterinary inspections to ensure that they satisfy the animal health conditions laid down in Chapter I of Section IX of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 and in Directive 2002/99/EC;
које су редовно контролисане како би се осигурало да задовољавају здравствене услове наведене у Поглављу I секције IX Анекса III Уредбе (ЕК) бр. 853/2004 и Директиве 2002/99/ЕК;

(c) **jsou mléčné výrobky vyrobené ze syrového mléka získaného z(e);**
are dairy products made from raw milk obtained from;
су производи од млека направљени од млека добијеног од;

(1) **buď** **[krav, ovcí, koz nebo buvolů a před dovozem na území Republiky Srbsko prošly nebo byly vyrobeny ze syrového mléka, které prošlo:**
(1) *either* *[cows, ewes, goats or buffaloes and prior to import into the territory of the Republic of Serbia have undergone or been produced from raw milk which has undergone:*
(1) или [крава, оваца, коза или биволица и да су пре увоза на територију Републике Србије прошли или су били произведено од сировог млека које је је подвргнуто:

SPECIMEN

II.	**Zdravotní informace** *Health information* Информације о здрављу	II.a.	**Číslo jednací osvědčení** *Certificate reference No* Серијски број сертификата	II.b.

(1) **buď**
(1) either
(1) или

[pasterizačním ošetřením s použitím jednoduchého tepelného ošetření s tepelným účinkem přinejmenším rovnocenným účinku, kterého se dosahuje při pasterizačním procesu zahřátím na teplotu nejméně 72 ˚C po dobu 15 sekund, a v příslušném případě dostatečným pro dosažení negativní reakce při testu na alkalickou fosfatázu provedeném bezprostředně po tepelném ošetření,]
[a pasteurisation treatment involving a single heat treatment with a heating effect at least equivalent to that achieved by a pasteurisation process of at least 72 ˚C for at 15 seconds and where applicable, sufficient to ensure a negative reaction to an alkaline phosphatase test applied immediately after the heat treatment;]
[третману пастеризације које укључује једнократни третман температуром са ефектом загревања који је најмање једнак оном који се постиже процесом пастеризације на најмање 72°C најмање 15 секунди и где је одговарајуће, довољан да осигура негативну реакцију на тест алкалне фосфатазе примењен одмах након третмана загревања;]

(1) **nebo**
(1) or
(1) или

[sterilizačním procesem tak, aby byla dosažena hodnota F_0 stejná nebo vyšší než tři,]
[a sterilisation process, to achieve an F_0 value equal to or greater than three;]
[стерилизацији, да се достигне вредност F_0 три или више;]

(1) **nebo**
(1) or
(1) или

[ošetřením utravysokou teplotou (UHT) nejméně 135 ˚C v kombinaci s přiměřenou dobou zdržení,]
[an ultra high temperature (UHT) treatment at not less than 135 ˚C in combination with a suitable holding time;]
[ултра високој температури (UHT) на температури не нижој од 135 °C у комбинацији са одговарајућим временом задржавања;]

(1) **nebo**
(1) or
(1) или

[krátkodobou vysokoteplotní pasterizací (HTST) při teplotě 72 ˚C po dobu 15 sekund nebo ošetřením s rovnocenným pasterizačním účinkem použitým na mléko, jehož hodnota pH je nižší než 7,0, tak, aby bylo v příslušném případě dosaženo negativní reakce při testu na alkalickou fosfatázu,]
[a high temperature short time pasteurisation treatment (HTST) at 72 ˚C for 15 seconds, or a treatment with an equivalent pasteurisation effect, applied to milk with a pH lower than 7,0 achieving, where applicable, a negative reaction to a alkaline phosphatase test;]
[краткотрајној пастеризацији високом температуром (HTST) на 72 °C у трајању од 15секунди, или третману еквивалентном ефекту пастеризације, примрњеном на млеку са pH нижим од 7,0, при чему се постигне, где је применљиво, негативна реакција на тест алкалне фосфатазе;]

(1) **nebo**
(1) or
(1) или

[krátkodobou vysokoteplotní pasterizací (HTST) při teplotě 72 ˚C po dobu 15 sekund nebo ošetřením s rovnocenným pasterizačním účinkem použitým dvakrát na mléko, jehož hodnota pH se rovná nebo je vyšší než 7,0, tak, aby bylo v příslušném případě dosaženo negativní reakce při testu na alkalickou fosfatázu, bezprostředně po níž následuje:
[a high temperature short time pasteurisation treatment (HTST) at 72 ˚C for 15 seconds, or a treatment with an equivalent pasteurisation effect, applied twice to milk with a pH equal to or greater than 7,0 achieving, where applicable, a negative reaction to a alkaline phosphatase test, immediately followed by:
[краткотрајној пастеризацији високом температуром (HTST) на 72 °C у трајању од 15секунди, или третману еквивалентном ефекту пастеризације, примењеном два пута на млеку са pH вишим од 7,0, при чему се постигне, где је применљиво, негативна реакција на тест алкалне фосфатазе, после кога одмах следи:

(1) **buď**
(1) either
(1) или

[snížení hodnoty pH pod 6 na jednu hodinu,]
[lowering the pH below 6 for 1 hour;]
[снижавање pH испод 6у трајању од 1 сат;]

(1) **nebo**
(1) or
(1) или

[dodatečné zahřátí na teplotu 72 ˚C nebo vyšší v kombinaci s vysušením,]]
[additional heating equal to or greater than 72 ˚C combined with desiccation;]]
[додатно загревање при једнакој или вишој температури од 72 °C, комбиновано са десикацијом;]]

(1) **nebo**
(1) or
(1) или

[zvířat kromě krav, ovcí, koz nebo buvolů a před dovozem na území Republiky Srbsko prošly nebo byly vyrobeny ze syrového mléka, které prošlo:
[animals other than cows, ewes, goats or buffaloes and prior to import into the territory of the Republic of Serbia have undergone or been produced from raw milk which has undergone:
[животиње изузев крава, оваца, коза или биволица и да су пре увоза на територију Републике Србије прошли или су били произведено од сировог млека које је је подвргнуто:

SPECIMEN

II.	**Zdravotní informace** *Health information* Информације о здрављу	II.a.	**Číslo jednací osvědčení** *Certificate reference No* Серијски број сертификата	II.b.

(1) buď *(1) either* (1) или **[sterilizačním procesem tak, aby byla dosažena hodnota F_0 stejná nebo vyšší než tři]**
[a sterilisation process, to achieve an F_0 value equal to or greater than three;]
[стерилизацији, да се достигне вредност F_0 три или више;]

(1) nebo *(1) or* (1) или **[ošetřením ultravysokou teplotou (UHT) nejméně 135 ˚C v kombinaci s přiměřenou dobou zdržení]]**
[an ultra high temperature (UHT) treatment at not less than 135 ˚C in combination with a suitable holding time;]]
[ултра високој температури (UHT) на температури не нижој од 135 °C у комбинацији са одговарајућим временом задржавања;]]

(d) byly vyrobeny dne …….. nebo mezi ……

a …… (7).]
were produced on …….. or between ……..and …… (7).]
су били произведени дана …… или између…… и ..... (7).]

(1) a/nebo **[II.2.C** *(1) and/or* *[II.2.C* (1) и/или [II.2.C

Zpracované produkty rybolovu, které pocházejí ze schváleného zařízení č. (8) ……
v zemi (9) ……]
Processed fishery products *that originate from the approved establishment No (8) ……*
situated in the country (9) ……]
Производи рибарства који потичу из одобреног објекта бр (8) ……у земљи (9)
……]

(1) a/nebo **[II.2.D** *(1) and/or* *[II.2.D* (1) и/или [II.2.D

Zpracované vaječné výrobky, které pocházejí ze schválené země (9) ……]
Processed egg products *that originate from the approved country (9) ……]*
Производи од јаја који потичу из одобрене земље(9)……]

byly vyrobeny z vajec pocházejících ze zařízení, které splňuje požadavky oddílu X přílohy III nařízení (ES) č. 853/2004, nebo příslušné veterinární legislativy republiky Srbsko a k datu vystavení osvědčení bylo prosté vysoce patogenní influenzy ptáků ve smyslu definice v nařízení (ES) č. 798/2008, a
were produced from eggs coming from an establishment which satisfies the requirements of Section X of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 or equivalent veterinary legislation in Republic of Serbia which at the date of issue of the certificate is free from highly pathogenic avian influenza as defined in Regulation (EC) No 798/2008 and
Произведени су од јаја која долазе из објекта који задовољава захтеве Дела X Анекса III Уредбе (ЕК) бр. 853/2004, односно еквивалентне прописе у области ветеринарства у Републици Србији, која је на дан издавања уверења слободан од високо патогене Авијарне инфлуенце, као што је дефинисано у Уредби (ЕК) бр. 798/2008 и

buď *either* или/ или **(1) II.2.D.1**
[v jehož okolí v okruhu 10 km [, případně včetně území sousední země,] se nevyskytlo ohnisko vysoce patogenní influenzy ptáků nebo newcastleské choroby po dobu nejméně předcházejících 30 dnů,]
[within a 10 km radius of which [including, where appropriate, the territory of a neighbouring country,] there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease for at least the previous 30 days.]
[унутар полупречника од 10 км [укључујући , где је одговарајуће и територију суседне земље ,] није било избијања високо патогене авијарне инфлуенце или болести Њукастл најмање претходних 30 дана.]

nebo *or* или/ или **(1) II.2.D.2**
[vaječné výrobky byly zpracovány následujícím způsobem:
[the egg products were processed:
[производи од јаја су били прерађени

(1) buď *(1) either* (1) или **[tekutý vaječný bílek byl ošetřen:**
[liquid egg white was treated:
[течно беланце је третирано:

(1) buď *(1) either* (1) или **[při teplotě 55,6 ˚C po dobu 870 sekund;]**
[with 55,6 ˚C for 870 seconds;]
[на температури од 55,6 °C 870 секунди.]

(1) nebo *(1) or* (1) или **při teplotě 56,7 ˚C po dobu 232 sekund;]**
[with 56,7 ˚C for 232 seconds;]
[на температури од 56,7 °C 232 секунде;]

SPECIMEN

II. **Zdravotní informace** *Health information* Информације о здрављу	II.a. **Číslo jednací osvědčení** *Certificate reference No* Серијски број сертификата	II.b.

(1) **nebo** **[10 % solený žloutek byl ošetřen při teplotě 62,2 ˚C po dobu 138 sekund;]**
(1) *or* *[10 % salted yolk was treated with 62,2 ˚C for 138 seconds.]*
(1) или [10% усољено жуманце је третирано температуром 62,2 °C 138 секунди.]

(1) **nebo** **[sušený vaječný bílek byl ošetřen:**
(1) *or* *[dried egg white was treated:*
(1) или [сушено беланце је третирано**:**

(1) **buď** **[při teplotě 67 ˚C po dobu 20 hodin;]**
(1) *either* *[with 67 ˚C for 20 hours;]*
(1) или [температуром од 67 °C 20 сати;]

(1) **nebo** **[při teplotě 54,4 ˚C po dobu 513 hodin;]**
(1) *or* *[with 54,4 ˚C for 513 hours;]*
(1) или [температуром од 54,4 °C 513 сати;]

(1) **nebo** **[celá vejce byla ošetřena alespoň takto:**
(1) *or* *[whole eggs were at least treated:*
(1) или [цело јаје је на крају третирано:

(1) **buď** **[při teplotě 60 ˚C po dobu 188 sekund;]**
(1) *either* *[with 60 ˚C for 188 seconds;]*
(1) или [температуром од 60 °C 188 секунди;]

(1) **nebo** **[zcela uvařena;]**
(1) *or* *[completely cooked;]*
(1) или [у потпуности термички обрађено;]

[vaječné melanže byly ošetřeny alespoň takto:
[whole egg blends were at least treated:
[целокупна мешавина јаја је била најмање обрађена:

(1) **buď** **[při teplotě 60 ˚C po dobu 188 sekund;]**
(1) *either* *[with 60 ˚C for 188 seconds;]*
(1) или [температуром од 60 °C 188 секунди;]

(1) **nebo** **[při teplotě 61,1 ˚C po dobu 94 sekund;]**
(1) *or* *[with 61,1 ˚C for 94 seconds;]*
(1) или [температуром од 61,1 °C 94 секунде;]]

Poznámky: / *Notes:* / Напомене:

Část I: / *Part I:* / Део I:

– **Kolonka I.7.:** **Uveďte kód ISO země původu směsného produktu obsahujícího masný výrobek, opracované žaludky, močové měchýře a střeva podle přílohy II části 2 rozhodnutí 2007/777/S a/nebo pro zpracované mléčné výrobky podle přílohy I nařízení Komise (EU) č. 605/2010 a/nebo pro zpracované produkty rybolovu podle přílohy I a II rozhodnutí Komise 2006/766/ES a/nebo pro zpracované vaječné výrobky podle přílohy I části 1 nařízení Komise (ES) č. 798/2008.**
Box reference I.7.: *Insert the ISO code of the country of origin of the composite product containing meat product, treated stomachs, bladders and intestines as listed in Annex II, Part 2 to Decision 2007/777/EC and/or for processed dairy products in Annex I to Commission Regulation (EU) No 605/2010 and/or for processed fishery products in Annex I and II to Commission Decision 2006/766/EC and/or for processed egg products in Annex I Part 1 to Commission Regulation (EC) No 798/2008.*
Рубрика I.7.: унети ISO код земље порекла мешовитог производа који садржи производ од меса, обрађене желуце, бешике и црева као што је наведено у Анексу II, Дела 2 Одлуке 2007/777/ЕК и/или прерађене производе од млека у Анексу I Одлуке Комисије (ЕУ) бр 605/2010 и/или прерађеним производима рибарства у Анексу I и II Одлуке Комисије 2006/766/ЕК и прерађеним производима од јаја у у Анексу I Дела 1 Уредбе Комисије (ЕК) бр 798/2008.

– **Kolonka I.11.:** **Název, adresa a případné číslo registrace/číslo schválení výrobních zařízení směsného produktu (směsných produktů). Název země původu, která se musí shodovat se zemí původu v kolonce I.7.**
Box reference I.11.: *Name, address and registration/approval number if available of the establishments of production of the composite products(s). Name of the country of origin which must be the same as the country of origin in box 1.7.*
Рубрика I.11.: име, адреса и регистарски/одобрени број где је применљиво објеката производње мешовитог (их) производа.Име земље порекла која мора бити иста као и земља порекла из рубрике 1.7.

SPECIMEN

Směsné produkty určené k lidské spotřebě

Composite products intended for human consumption / Мешовити производи за исхрану људи

II.	**Zdravotní informace** *Health information* Информације о здрављу	II.a.	**Číslo jednací osvědčení** *Certificate reference No* Серијски број сертификата	II.b.

– **Kolonka I.15.:**
Box reference I.15.:
Рубрика I.15.:

Číslo registrace (železničních vagonů nebo kontejneru a silničních vozidel), číslo letu (letadla) nebo název (plavidla). V případě přepravy v kontejnerech musí být jejich celkový počet a registrační číslo a pořadové číslo plomby, je-li k dispozici, uvedeny v kolonce I.23. V případě vykládky a opětovného naložení musí odesílatel informovat stanoviště hraniční kontroly vstupu do Republiky Srbska.
Registration number (railway wagons or container and road vehicles), flight number (aircraft) or name (ship). In the case of transport in containers, the total number of containers and their registration number and where there is a serial number of the seal it must be indicated in box I.23. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the border inspection post of introduction into the Republic of Serbia.
Регистарски број (железнички вагони или контејнери и камиони), број лета (авион) или име (брод).У случају превоза у контејнерима, укупан бројконтејнера и њихов регистарски број, и где постоји серијски број печата, треба их уписати у рубрику I.23.У случају истовара или претовара, пошиљалац мора обавестити граничну ветеринарску станицу уласка у Републику Србију.

– **Kolonka I.19.:**
Box reference I.19.:
Рубрика I.19.:

Uveďte příslušný kód harmonizovaného systému (HS) Světové celní organizace: 16.01; 16.02; 16.03; 16.04; 16.05;19.01; 19.02; 19.05; 20.04; 20.05; 21.03; 21.04; 21.05; 21.06.
Use the appropriate Harmonised System (HS) code of the World Customs Organisation such as: 16.01; 16.02; 16.03; 16.04; 16.05;19.01; 19.02; 19.05; 20.04; 20.05; 21.03; 21.04; 21.05; 21.06.
употреби одговарајући Хармонизовани систем(ЦК) кода Светске царинске организације: 16.01; 16.02; 16.03; 16.04; 16.05; 19.01; 19.02; 19.05; 20.04; 20.05; 21.03; 21.04; 21.05; 21.06.

– **Kolonka I.20.:**
Box reference I.20.:
Рубрика I.20.:

Uveďte celkovou hrubou a čistou hmotnost.
Indicate total gross weight and total net weight.
Навести укупну бруто масу и укупну нето масу

– **Kolonka I.23.:**
Box reference I.23.:
Рубрика I.23.:

V případě kontejnerů nebo beden musí být uvedeno číslo kontejneru a (případně) číslo plomby.
For containers or boxes, the container number and the seal number (if applicable) must be included.
за контејнере или кутије, број контејнера и број печата мора бити наведен (када је примењиво).

– **Kolonka I.28.:**
Box reference I.28.:
Рубрика I.28.:

Výrobní zařízení: uveďte název a případné číslo schválení výrobních zařízení směsného produktu (směsných produktů). Druh zboží: v případě směsných produktů obsahujících masné výrobky, opracované žaludky, močové měchýře a střeva uveďte „masný výrobek“, „opracované žaludky“, „močové měchýře“ nebo „střeva“. V případě směsných produktů obsahujících mléčné výrobky uveďte „mléčný výrobek“. V případě směsných produktů obsahujících zpracované produkty rybolovu uveďte, zda produkt pochází z akvakultury nebo volné přírody. V případě směsných produktů obsahujících vaječné výrobky uveďte obsah vajec v procentech.
Manufacturing plant: insert the name and approval number if available of the establishments of production of the composite product(s). Nature of commodity: in case of composite products containing meat products, treated stomachs, bladders and intestines indicate 'meat product', 'treated stomachs', 'bladders' or 'intestines'. In case of composite product containing dairy products indicate 'dairy product'. In case of composite product containing processed fishery products specify whether aquaculture or wild origin. In case of composite product containing egg products specify the egg content percentage.
производни објекат: унесите име и одобрени број где је доступан објекта производње мешовитог(их) производа.Врста робе: у случају мешовитих производа који садрже производ од меса, обрађене желуце, бешике и црева навести „производ од меса“, „обрађени желуци“, „бешике“ или „црева“. Услучају мешовитог производа који садржи производ од млека, навести „производ од млека“. Услучају мешовитог производа који садржи прерађене производе риболова, навести да ли је порекло из аквакултуре или из дивљине. Услучају мешовитог производа који садржи производ од јаја навести проценат садржаја јаја.

Část II: / *Part II:* / Део II:

([1]) **Uveďte podle situace.**
Keep as appropriate.
Непотребно прецртати

([2]) **Masné výrobky ve smyslu bodu 7.1 přílohy I nařízení (ES) č. 853/2004 a opracované žaludky, močové měchýře a střeva ve smyslu bodu 7.9 přílohy I nařízení (ES) č. 853/2004, které byly podrobeny jednomu z ošetření stanovených v části 4 přílohy II rozhodnutí 2007/777/ES.**
Meat products as laid down in point 7.1 of Annex I to Regulation (EC) No 853/2004 and treated stomachs, bladders and intestines as laid down in point 7.9 of Annex I to Regulation (EC) No 853/2004 that have undergone one of the treatments laid down in Annex II Part 4 to Decision 2007/777/EC.
Производи од меса као што је наведено у тачки 7.1 Анекса I Уредбе (ЕК) бр. 853/2004 и обрађене обрађене желуце, бешике и црева као што је наведено у тачки 7.9. Анекса Уредбе (ЕК) бр. 853/2004 који су обрађени на један од начина обраде наведених у Анексу II део 4 Одлуке 2007/777/ЕК.

SPECIMEN

II.	**Zdravotní informace** *Health information* Информације о здрављу	II.a.	**Číslo jednací osvědčení** *Certificate reference No* Серијски број сертификата	II.b.

([3]) **Odchylně od bodu 4 mohou být dovezena jatečně upravená těla, půlky jatečně upravených těl nebo půlky jatečně upravených těl rozporcované na nejvýše tři části a čtvrtě neobsahující jiný specifikovaný rizikový materiál než páteř včetně míšních nervových uzlin.**
Pokud není vyžadováno odstranění páteře, označí se jatečně upravená těla nebo části jatečně upravených těl skotu obsahující páteř modrým pruhem na štítku uvedeném v nařízení (ES) č. 1760/2000.
Do dokladu uvedeného v čl. 2 odst. 1 nařízení (ES) č. 136/2004 se v případě dovozu doplní počet jatečně upravených těl skotu nebo částí jatečně upravených těl, u kterých je požadováno odstranění páteře, jakož i počet těl/částí, u kterých není požadováno odstranění páteře.
By way of derogation from point 4, carcasses, half carcasses or half carcasses cut into no more than three wholesale cuts, and quarters containing no specified risk material other than the vertebral column, including dorsal root ganglia, may be imported. When removal of the vertebral column is not required, carcasses or wholesale cuts of carcasses of bovine animals containing vertebral column shall be identified by a blue stripe on the label referred to in Regulation (EC) No 1760/2000.
The number of bovine carcasses or wholesale cuts of carcasses, from which removal of the vertebral column is required as well as the number where removal of the vertebral column is not required shall be added to the document referred to in Article 2(1) of Regulation (EC) No 136/2004 in case of imports.
У смислу изузећа од тачке 4, трупови, полутке или полутке расечене не на више од три дела за велепродају, и четврти које не садрже специфични ризични материјал осим кичменог стуба, укључујући дорзални корен ганглија, могу бити увезени. Када се одстрањивање кичменог стуба не захтева, трупови или расечени делови трупова говеда за велепродају који садрже кичмени стуб, ће бити идентификовани плавом пругом на етикети као што је прописано у Уредби (ЕС) бр.1760/2000.
Број говеђег трупа или делова трупа за велепродају, за које се захтева одстрањивање кичменог стуба као и број где се одстрањивање кичменог стуба не захтева ће бити додат у документ као што је прописано у члану 2(1) Уредбе (ЕС) бр.136/2004 у случају увоза.

([4]) **Vztahuje se pouze na dovoz opracovaných střev.**
Only applicable to imports of treated intestines.
Применљиво једино у случају увоза обрађених црева.

([5]) **Odchylně od bodu 3 mohou být dovezena jatečně upravená těla, půlky jatečně upravených těl nebo půlky jatečně upravených těl rozporcované na nejvýše tři části a čtvrtě neobsahující jiný specifikovaný rizikový materiál než páteř včetně míšních nervových uzlin.**
Pokud není vyžadováno odstranění páteře, označí se jatečně upravená těla nebo části jatečně upravených těl skotu obsahující páteř dobře viditelným modrým pruhem na štítku uvedeném v nařízení (ES) č. 1760/2000.
Do dokladu uvedeného v čl. 2 odst. 1 nařízení (ES) č. 136/2004 se v případě dovozu doplní přesný údaj o počtu jatečně upravených těl skotu nebo částí jatečně upravených těl, u kterých je požadováno odstranění páteře a u kterých není požadováno odstranění páteře.
By way of derogation from point 3, carcasses, half carcasses or half carcasses cut into no more than three wholesale cuts, and quarters containing no specified risk material other than the vertebral column, including dorsal root ganglia, may be imported. When removal of the vertebral column is not required, carcasses or wholesale cuts of carcasses of bovine animals containing vertebral column shall be identified by a clearly visible blue stripe on the label referred to in Regulation (EC) No 1760/2000. Specific information on the number of bovine carcasses or wholesale cuts of carcassses, from which removal of the vertebral column is required and from which removal of the vertebral column is not required shall be added to the document referred to in Article 2(1) of Regulation (EC) No 136/2004 in case of imports.
У смислу изузећа од тачке 3, трупови, полутке или полутке расечене не на више од три дела за велепродају, и четврти које не садрже специфични ризични материјал осим кичменог стуба, укључујући дорзални корен ганглија, могу бити увезени. Када се одстрањивање кичменог стуба не захтева, трупови или расечени делови трупова говеда за велепродају који садрже кичмени стуб, ће бити идентификовани јасно видљивом плавом пругом на етикети као што је прописано у Уредби (ЕС) бр.1760/2000.Специфична информација на броју говеђег трупа или делова трупа за велепродају, за које се захтева одстрањивање кичменог стуба као и где се одстрањивање кичменог стуба не захтева ће бити додат у документ као што је прописано у члану 2(1) Уредбе (ЕС) бр.136/2004 у случају увоза.

([6]) **Syrovým mlékem a mléčnými výrobky se rozumí syrové mléko a mléčné výrobky k lidské spotřebě podle definice v bodě 7.2 přílohy I nařízení (ES) č. 853/2004.**
Raw milk and dairy products means, raw milk and dairy products for human consumption as defined in point 7.2 of Annex I to Regulation (EC) No 853/2004.
Свеже млеко и млечни производи су свеже млеко и млечни производи намењени исхрани људи како је прописано у тачки 7.2 Анекса I Уредбе (ЕЗ) 853/2004.

([7]) **Datum nebo data výroby. Dovoz syrového mléka a mléčných výrobků není povolen, pokud bylo získáno/byly získány před datem povolení k vývozu do Republiky Srbsko ze třetí země nebo její části uvedené v kolonkách I.7 a I.8, nebo v době, kdy Republika Srbsko přijala restriktivní opatření proti dovozu syrového mléka a mléčných výrobků z této třetí země nebo její části.**
Date or dates of production. Imports of raw milk and dairy products shall not be allowed when obtained either prior to the date of authorisation for exportation to the Republic of Serbia of the third country or part thereof mentioned under I.7 and I.8, or during a period where restrictive measures have been adopted by the Republic of Serbia against imports of raw milk and dairy products from this third country or part thereof.
Датум или датуми производње. Увоз сировог млека и производа од млека неће бити дозвољен када је добијен или пре датума одобрења за извоз у Републику Србију треће земље или њеног дела из рубрике I.7 и I.8, или током периода када је Република Србија усвојила мере забране увоза сировог млека и производа од млека из те треће земље или њеног дела.

SPECIMEN

II.	**Zdravotní informace** *Health information* Информације о здрављу	II.a.	**Číslo jednací osvědčení** *Certificate reference No* Серијски број сертификата	II.b.

([8]) **Číslo zařízení pro produkty rybolovu, které má povolení vyvážet do RS.**
Number of the fishery product extablishment authorised to export to the RS.
Број објекта за производњу производа риболова одобреног за извоз у РС.

([9]) **Země původu, která má povolení vyvážet do RS.**
Country of origin authorised to export to the RS.
Земља порекла одобрена за извоз у РС.

([10]) **V případě směsných produktů obsahujících pouze vaječné výrobky nebo produkty rybolovu lze uznat podpis úředního inspektora**.
In case of composite products containing only egg or fishery products the signature of an official inspector can be accepted.
У случају мешовитог производа који садржи само производе од јаја или риба потпис званичног инспектора може бити прихваћен.

– **Podpis musí být v jiné barvě než barva tisku. Totéž pravidlo se vztahuje na razítka jiná než reliéfní nebo vodoznaky.**
The colour of the signature shall be different to that of the printing. The same rule applies to stamps other than those embossed or watermark.
Боја потписа мора бити другачија од боје штампаног текста. Исто правило важи за печат осим када је печат рељефаст или има водени жиг.

* **Zákon o bezpečnosti potravin (Úřední věstník RS č. 41/2009) odpovídá nařízení (ES) č. 178/2002;**
Food Safety Law (Official gazette RS No.41/2009) equivalent to Regulation (EC) No 178/2002;
Закон о безбедности хране (Сл гласник РС 41/2009)еквивалентно Уредби ЕЗ 178/2002;

* **Nařízení o hygieně potravin (Úřední věstník RS č. 73/2010) odpovídá nařízení (ES) č. 852/2004;**
Regulation on the hygiene of foodstuffs (Official gazette RS No.73/2010) equivalent to Regulation (EC) No 852/2004;
Правилник о хигијени хране („Службени гласник РС", број 73/10) еквивалентно Уредби ЕЗ 852/2004;

* **Soubor pravidel o veterinárně hygienických požadavcích, všeobecných a zvláštních podmínkách hygieny potravin živočišného původu a také o podmínkách hygieny potravin živočišného původu (Úřední věstník RS č. 25/2011) odpovídá nařízení (ES) č. 853/2004;**
Rulebook on veterinary-sanitary requirements, and general and special conditions of hygiene of food of animal origin, as well as on the conditions of hygiene of food of animal origin (Official gazette RS No. 25/11) equivalent to Regulation (EC) No 853/2004;
Правилник о ветеринарско-санитарним условима, односно општим и посебним условима за хигијену хране животињског порекла, као и о условима хигијене хране животињског порекла („Службени гласник РС", број 25/11) еквивалентно Уредби ЕЗ 853/2004;

* **Nařízení o všeobecných a zvláštních podmínkách hygieny potravin na všech stupních výroby, zpracování a obchodování (Úřední věstník RS č. 72/2010) odpovídá nařízení (ES) č. 853/2004 a nařízení (ES) č. 2073/2005;**
Regulations on general and specific food hygiene at any stage of production, processing and trade (Official gazette RS No. 72/2010) equivalent to Regulations (EC) No 853/2004 and Regulation (EC) No 2073/2005;
Правилника о општим и посебним условима хигијене хране у било којој фази производње, прераде и промета („Службени гласник РС", број 72/10) еквивалентно Уредби ЕЗ 853/2004 и Уредби ЕК 2073/2005;

* **Soubor pravidel o způsobu a postupu úředních kontrol potravin živočišného původu a o způsobu úředních kontrol zvířat před a po porážce (Úřední věstník RS č. 99/2010) odpovídá nařízení (ES) č. 854/2004;**
Rulebook on the mode and procedure of official controls on food of animal origin and on the mode of official controls on animals before and after slaughter (Official gazette RS No 99/2010) Regulations (EC) No 854/2004;
Правилник о начину и поступку спровођења службене контроле хране животињског порекла и начину вршења службене контроле животиња пре и после њиховог клања (Службени. Гласник бр.99/10) еквивалентно Уредби ЕЗ 854/2004;

* **Soubor pravidel pro stanovení programu systematického sledování reziduí látek s farmakologickým účinkem, hormonů a jiných škodlivých látek u zvířat, produktů živočišného původu, potravin živočišného původu a krmiv (Úřední věstník RS č. 91/2009) odpovídá směrnici Rady č. 96/23/ES;**
Rulebook for determination of program for systematic monitoring of residues of pharmacological, hormone and other harmful materials on animals, product of animals origin, food of animal origin and feed (Official Gazette RS No 91/2009) equivalent to Council Directive 96/23/EC;
Правилник о утврђивању програма систематског праћења резидуа фармаколошких, хормонских и других штетних материја код животиња, производа животињског порекла и хране за животиње („Службени гласник РС", број 91/09) еквивалентно Директиви Савета 96/23/ ЕЗ;

* **Nařízení o provádění opatření k prevenci zavlečení přenosných spongiformních encefalopatií, nákaz zvířat, do Republiky Srbsko (Úř. věstník RS č. 8/2009) odpovídá nařízení (ES) č. 999/2001 a rozhodnutí Komise 2007/453/ES;**
Order on implementation of measures to prevent entry of thr contagious disese of transmissible spngiform encephalopathies in Republic of Serbia (Official Gazette RS No 8/2009) equivalent to Regulation (EC) No 999/2001 and Commission Decision 2007/453/EC;
Наредба о предузимању мера за спречавање уношења заразне болести животиња трансмисивних спонгиоформних енцефалопатија у Републику Србију („Служнбени гласник РС" бр. 8/2009) еквивалентно Уредби (ЕЗ) 999/2001 и Одлуци Комисије 2007/453/ЕЗ;

SPECIMEN

Směsné produkty určené k lidské spotřebě

Composite products intended for human consumption / Мешовити производи за исхрану људи

II.	**Zdravotní informace** *Health information* Информације о здрављу	II.a.	**Číslo jednací osvědčení** *Certificate reference No* Серијски број сертификата	II.b.

* **Soubor pravidel o kvalitě mletého masa, masných polotovarů a masných výrobků (Úřední věstník RS č. 31/2012) odpovídá nařízení (ES) č. 853/2004;**
Rulebook no quality of minced meat, meat preparation and meat products (Official gazette RS No. 31/2012) equivalent to Regulation (EC) No 853/2004;
Правилник о квалитету уситњеног меса, полупроизвода од меса и производа од меса („Службени гласник РС”, број 31/ 2012) еквивалентно Уредби ЕЗ 853/2004;

* **Soubor pravidel stanovující obsah, formu a metodu vydávání všeobecného veterinárního vstupního dokladu (Úř. věstník RS č. 70/2010) odpovídá nařízení (ES) č. 136/2004;**
Rulebook laying down contents and layout of form and method of issuing common veterinary entry document (Official gazette RS No. 70/2010) equivalent to Regulation (EC) No 136/2004;
Правилник о садржини и изгледу обрасца, као и начину издавања заједничког ветеринарског улазног документа („Службени гласник РС”, број 70/ 2010) еквивалентно Уредби (ЕК) бр 136/2004;

* **Soubor pravidel o typech zásilky, které podléhají veterinárně hygienické kontrole, a metodách veterinárně hygienické kontroly na hraničních přechodech (Úř. věstník RS č. 56/2010) odpovídá rozhodnutí Komise 2007/275/ES;**
Rulebook on the types of consignment that are subject to veterinary sanitary control and methods of veterinary-sanitary examination at the border crossing (Official gazette RS No. 56/2010) equivalent to Commission Decision 2007/275/EC;
Правилник о врстама пошиљки које подлежу ветеринарско-санитарној контроли и начину обављања ветеринарско-санитарног прегледа пошиљки на граничним прелазима („Службени гласник РС”, број 56/ 2010) еквивалентно Одлуци Комисије 2007/275/ЕЗ;

Úřední veterinární lékař/úřední inspektor:
Official veterinarian/ Official inspector:
Званични ветеринар:

Jméno (hůlkovým písmem):
Name (in capital letters):
Име (великим словима):

Kvalifikace a titul:
Qualification and title:
Квалификација и звање:

Datum:
Date:
Датум:

Razítko:
Stamp:
Печат:

Podpis:
Signature:
Потпис

SPECIMEN